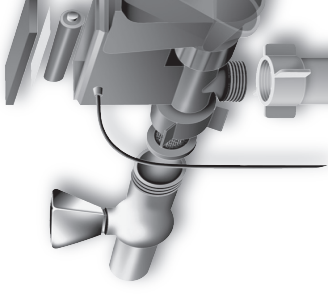


WATERSTOP



SCANPART

Art.-Nr.: 08.100.000.06 F 145

SCANPART® is a trademark of the Elka Pieterman Group • www.elkapieterman.com
Menz & Könecke GmbH, 41372 Niederkrüchten, Tel.: +49 (0) 21 63-594 0-4 member of the Elka Pieterman Group
Elka Pieterman Hungary Kft., Galagonya u.5., 10356 Budapest, Tel.: +36 12100872
Elka Pieterman Polska Sp. z o.o., ul. Bożana 22 A, 31-231 Kraków, Tel.: +48 (0) 126 14 52 48
Elka Pieterman Czech Republic s.r.o., Biskupský Dvůr 2095/8, 110 00 Praha 1
Импортер-производитель: Меинтра-Русланд, Россия, Санкт-Петербург; нп. Побереж д. 2, тел. +7 812 373 -79 39



Instructions for use

Content
1x valve mechanism, 1x battery LR 6, 1x water filter, 2x transparent sealing membranes
1x assembly instructions (guarantee certificate)

Technical specifications
Water pressure (max) 1.0 Mpa = 10 bar
Inlet valve 3/4" Female thread
Outlet valve 3/4" Male thread
Valve housing: polyamide 66 and 30% glass fibre
Energyversorgung: Alkaline battery LR6 1.5 V (Mignon)

Advice
Please only use batteries from the following brands: Philips, Varta, Ucar, Duracell

Valve assembly

1. Place the seal ring „WaterStop®“ in the screw-on unit. Use the screw-on unit to connect the „WaterStop®“ on the water tap. Then screw the water hose to the drain connector. Make sure that the switch cap has sufficient room to spring up. (Pos. A Pos. B)
2. Write the battery guarantee date on the sticker and apply it close to the „WaterStop®“ on a location where it can easily be seen.
3. Open the cover from the battery compartment and install the battery noting the + and - indications. Then seal the opening with the transparent self-adhesive membrane before re-installing the cover.
4. Please check the operation of the „WaterStop®“ as follows. Put the switch cap in position A (the valve is open) and put the sensor in the water (fig. 2). The switch cap will automatically spring to position B (the valve is closed).
5. Put the sensor on the floor, close to the washing machine or the dishwasher that is connected to the „WaterStop®“. The switch cap should stay in position A. You have now completed the installation procedure.



Gebruiksaanwijzing

Inhoud
1x klepmechanisme, 1x batterij LR 6, 1x waterfilter, 2x transparante afdichtfolies,
1x montage-instructie (garantiebewijs)

Technische specificaties
Waterdruk (max) 1,0 Mpa = 10 bar
Inlaatventiel 3/4" - fl. interieur
Uitlaatventiel 3/4" - fl. exterieur
Klepommanteling: polyamide 66 en 30% glasvezel
Energievoorziening: alkalibatterij LR 6 1,5 V (Mignon)

Advies
Gebruik alleen batterijen van de volgende merken: Philips, Varta, Ucar, Duracell

Montage van de klep

1. Plaats de afdichtring (waterfilter) in de schroefvoorziening. Bevestig de „WaterStop®“ met behulp van de schroefvoorziening aan de waterkraan. Schroef dan de waterslang op de aflooptomp. Let erop dat de kap van de schakelaar voldoende plaats heeft om open te kunnen springen. (Pos. A - pos. B)
2. Noteer de garantiedatum van de batterij op de sticker en bevestig de sticker goed zichtbaar in de buurt van de „WaterStop®“.
3. Open het deksel van de batterijhouder en plaats de batterij volgens de markering + en - . Plaak daarna de opening met de transparante, zelfplakkende folie dicht voordat u het deksel er weer op zet.
4. Controleer de werking van de „WaterStop®“. Breng de kap van de schakelaar in positie A (de klep is geopend) en leg de sensor in het water (afb. 2). De kap van de schakelaar springt automatisch in positie B (de klep is gesloten).
5. Leg de sensor op de grond in de buurt van de was- resp. vaatwasmachine die aan de „WaterStop®“ is aangesloten. De kap van de schakelaar blijft in pos. A. De installatie is afgesloten.



Mode d'emploi

Contenu
1x mécanisme à levier, 1x pile LR 6, 1x vanfilter, 2x transparentes tétingsmembranes,
1x mode d'emploi (bon de garantie)

Caractéristiques techniques
Pression d'eau (max) 1,0 Mpa = 10 bars
Raccord robinet 3/4" - fl. intérieur
Raccord tuyau d'arrivée 3/4" - fl. extérieur
Boîtier de soupape en polyamide 66 et 30% de fibre de verre
Alimentation électrique: pile alcaline LR 6 1,5 V (AA)

Remarque
Veuillez SVP n'utiliser que des piles alcalines de haute qualité : Philips, Varta, Ucar, Duracell, Panasonic

Montage

1. Mettre en place l'anneau d'étanchéité (filtre à eau) dans le raccord à visser. Fixer le système „WaterStop®“ sur le robinet à eau, puis visser le tuyau d'eau de l'appareil à protéger. Laisser suffisamment de place pour le levier (Pos. A - Pos. B).
2. Noter la date de remplacement de la pile sur l'autocollant et fixer le bien visiblement.
3. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles et placer la pile en respectant les polarités (marquage « + » et « - »).
4. Il convient de contrôler l'efficacité du système „WaterStop®“. Fermer le levier (voir pos. A) et plonger le capteur dans un peu de l'eau (voir fig. 2) Le levier s'ouvre immédiatement (voir pos. B).
5. Mettre le capteur en dessous de l'appareil à protéger, fermer le levier (voir pos. A). Maintenant, votre appareil est protégé.



Bruksanvisning

Innhold
1x ventilmekanisme, 1x batteri LR 6, 1x vannfilter, 2x transparente tetningsmembraner,
1x monteringsveiledning (garantisertifikat)

Tekniske spesifikasjoner
Maks vanntrykk: 10 bar
Ventilinnløp 3/4" innergंगा
Ventilutløp 3/4" yttergंगा
Ventilkapa: polyamid 66 og 30% glassfiber
Strømforsyning: Alkaline batteri LR6 1,5 V

Hinweis
Vennligst bruk kun batteri fra et av følgende merker: Philips, Varta, Ucar, Duracell

Montingsveiledning

1. Plasser tetningsmembranen (vannfilteret) i mellomstykket. Bruk mellomstykket til å montere „WaterStop®“ til vannkranen. Monter fylleslangen på utloppsrøret. Se till att brytarklaffen har tillräckligt med plats för att kunna öppnas. (Pos. A - Pos. B)
2. Noter holdbarhetsdatoen til batteriet på klebelappen og fest den godt synlig i nærheten av „WaterStop®“.
3. Åpne lokket til batteribehålleren og sett i batteriet enligt markeringen + och -. Klistra sedan igen öppningen med hjälp av den transparenta, självhäftade folien innan du sätter på locket igen. Kontrollera hur „WaterStop®“ fungerar. Sätt brytarklaffen i läge A (ventil öppen) och lägg sensorn i vattnet (bild 2). Brytarklaffen hoppar automatiskt till position B (ventil stängd).
5. Lägg sensorn på golvet i närheten av den vätt- eller diskmaskin som är ansluten till „WaterStop®“. Brytarklaffen förblir i position A. Installationen har avslutats.



Käyttöohje

Sisältö
1x venttilimekanismi, 1x paristo LR 6, 1x vesifiltteri, 2x läpikuultavia tiivistyskalvoja,
1x asennusohje (takuutodistus)

Tekniset tiedot
Maks. vesipaine: 10 bar
Vesihanauk: 3/4" sisäpuoliset uurtteet
Täyttiluotku: 3/4" ulkopuoliset uurtteet
Venttiliila: Polyamid 66 ja 30% lasikuitua
Virransyöttö: Alkaalinen paristo LR6 1,5 V

Hinweis
Verwenden Sie bitte nur Batterien folgender Fabrikate: Philips, Varta, Ucar, Duracell

Asennusohje

1. Aseta tiivistyskalvo (vesifiltteri) välikappaleeseen. Käytä välikappaleetta asenttaaksesi „WaterStop®“ rubinettinon l'auto del dispositivo vite. Avvitare quindi il tubo dell'acqua sul tronchetto di scarico. Fare attenzione che la valvola a scatto abbia spazio sufficiente per aprirsi (Pos. A - Pos. B)
2. Scrivere la data di garanzia della batteria sull'adesivo e applicare questo in posizione ben visibile vicino all'„WaterStop®“.
3. Avaa paristokammion kansi ja aseta paristo paikoilleen huomioiden + ja - merkit. Sen jälkeen aukko suljetaan läpikuultavalla, itseliimautuvalla kalvolla ennen kun kansi laihetaan paikoilleen.
4. Testaa että „WaterStop®“ toimii seuraavalla tavalla: Aseta kytkinlappaa asentoon A (venttiili on auki) ja aseta tunnistin veteen (kuva 2). Kytkinlappä menee automaattisesti asentoon B (venttiili on suljettu).
5. Aseta tunnistin lattialle „WaterStop®“ kytketyn pesukoneen tai tiskikoneen läheisyyteen. Kytkinlappä tulee olla asennossa A. Kone on nyt varmistettu.



Istruzioni per l'uso

Contenuto
1x meccanismo a valvola, 1x batteria LR 6, 1x vesifiltro, 2x lapikuultavia tiivistyskalvoja,
2x pellicole di guarnizione trasparenti, 1x istruzioni di montaggio (tagliando di garanzia)

Dati tecnici
Pressione dell'acqua (max) 1,0 Mpa = 10 bar
Entrata valvola 3/4" filettatura interna
Uscita valvola 3/4" filettatura esterna
Sede valvola: poliammide 66 e 30% fibra di vetro
Alimentazione elettrica: Batteria alcalina LR 6 1,5 V (mignon)

Avvertenza
Si prega di utilizzare solamente batterie delle seguenti marche: Philips, Varta, Ucar, Duracell

Montaggio della valvola

1. Posizionare l'anello di guarnizione (filtro dell'acqua) nel dispositivo a vite. Fissare l'„WaterStop®“ sul rubinetto con l'aiuto del dispositivo vite. Avvitare quindi il tubo dell'acqua sul tronchetto di scarico. Fare attenzione che la valvola a scatto abbia spazio sufficiente per aprirsi (Pos. A - Pos. B)
2. Scrivere la data di garanzia della batteria sull'adesivo e applicare questo in posizione ben visibile vicino all'„WaterStop®“.
3. Aprire il coperchio del contenitore della batteria e inserire la batteria rispettando le indicazioni + e -. Sigillare quindi l'apertura con la pellicola autoadesiva trasparente prima di riposizionare il coperchio.
4. Controllare il funzionamento dell'„WaterStop®“. Portare la valvola a scatto in posizione A (la valvola è aperta) e posizionare il sensore in acqua (fig. 2). La valvola scatta automaticamente in posizione B (la valvola è chiusa).
5. Appoggiare il sensore sul pavimento vicino alla lavatrice e/o lavastoviglie che sono collegate all'„WaterStop®“. La valvola a farfalla resta in posizione A. L'installazione è conclusa.

E	
Instrucciones de uso	
Contenido	1x mecanismo de válvula, 1x pila LR 6, 1x filtro de agua, 2x hojas de estanqueidad transparentes, 1x instrucciones de montaje (certificado de garantía)
Datos técnicos	Presión hidráulica (máx.) 1,0 Mpa = 10 bar Válvula de entrada 3/4" rosca hembra Válvula de salida 3/4" rosca macho Caja de válvulas: Poliamida 66 y 30% fibra de vidrio Suministro de energía: Pila alcalina LR 6 1.5 V (pequeña)
Recomendación	Por favor, utilice únicamente pilas de los siguientes fabricantes: Philips, Varta, Ucar, Duracell

H	
Használati utasítás	
Tartalom	1x szelep, 1x LR 6 elem, 1x vízsűrítő, 2x állászározó tömítőfólia, 1x szerelési útmutató (garancialevél)
Műszaki adatok	Víznyomás (max.): 1,0 MPa = 10 bar 3/4 hüvelykes szelepbemenet belső menettel 3/4 hüvelykes szelepkimenet külső menettel Szelepfedél: poliamid 66 és 30% üvegszál Tápforrás: 1,5 V-os LR 6 alkalilelem (mignon)
Figyelem!	Csak a következő gyártók elemeit használja: Philips, Varta, Ucar, Duracell

CZ	
Návod na použití	
Obsah	1x ventilmové zařízení, 1x baterie LR 6, 1x vodní filtr, 2x transparentní těsnící fólie, 1x návod na montáž (záruční list)
Technické údaje	Tlak vody (max): 1,0 Mpa = 10 bar Vtok ventilu 3/4" vnitřní závit Odtok ventilu 3/4" vnitřní závit Těleso ventilu: polyamid 66 a 30% skleněné vlákno Napájení energií: alkalická baterie LR 6 1,5 V (Mignon)
Poznámka	Použijte prosím pouze baterie těchto značek: Philips, Varta, Ucar, Duracell

RO	
Instrucţiuni de utilizare	
Conţinutul	1x Mecanism de tip ventil, 1x Baterie LR 6, 1x Filtru de apă, 2x folii de etanşare transparente, 1x Instrucţiuni de montaj (Certificat de garanţie)
Datele tehnice	Presiunea apei (max): 1,0 Mpa = 10 bar Partea de admisie a ventilului: Filet interior de 3/4" Partea de evacuare a ventilului: Filet exterior de 3/4" Carcasa ventilului: poliamid 66 şi 30% fibră de sticlă Alimentarea electrică: Baterie alcalină LR 6 1,5 V (Mignon)
Indicaţie	Vă rugăm să folosiţi exclusiv baterii fabricate de Philips, Varta, Ucar sau Duracell

TR	
Kullanım kılavuzu	
Ürün kapsamı	1x Supar mekanizması, 1x Batarya LR 6, 1x Su filtresi, 2x Transparan salmastra levhaları, 1x Montaj talimatı (Garanti belgesi)
Teknik özellikler	Su basıncı (max): 1,0 Mpa = 10 bar Supar girişi 3/4" Vida içi Supar çıkışı 3/4" Vida dışı Supar yapıları: Poliamid 66 und 30% Cam elyaf Enerji sağlama: Alkali bataryası LR 6 1,5 V (Mignon)
Not	Sadece müteakiben sayılan fabrika yapımı bataryaları kullanın: Philips, Varta, Ucar, Duracell

GR	
Οδηγίες χρήσης	
Περιεχόμενο	1x μηχανισμός βαλβίδας, 1x μπαταρία LR 6, 1x φίλτρο νερού, 2x διαφανές μεμβράνες στεγανοποίησης, 1x οδηγίες τοποθέτησης (κάρτα εγγύησης)
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Πίση νερού (max): 1,0 Mpa = 10 bar Εισόδος βαλβίδας 3/4" εσωτερικό σπείρωμα Εκροή βαλβίδας 3/4" εξωτερικό σπείρωμα Περιβλήμα βαλβίδας: 66% πολυαμίδ 66 και 30% Τροφοδοσία: αλκαλική μπαταρία LR 6 1,5 V (Mignon)
Υποδείξεις	Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνον των παρακάτω κατασκευαστών: Philips, Varta, Ucar, Duracell

RUS	
Инструкция по эксплуатации	
Комплект состоит из	1х клапанный механизм, 1х аккумулятор LR 6, 1х водопроводный фильтр, 2х прозрачная изоляционная пленка, 1х инструкция по монтажу (гарантийный талон)
Технические данные	Давление воды (макс.) 1 Мпа = 10 бар Впускное отверстие клапана Внутренняя резьба на 3/4" Спускное отверстие клапана Наружная резьба на 3/4" Корпус клапана: полиамид 66 и 30% стекловолокно Энергопитание: щелочной аккумулятор LR 6 1,5В (миньон)
Указания	Используйте аккумуляторы только следующих изготомовителей: Philips, Varta, Ucar, Duracell

P	
Instruções de utilização	
Conteúdo	1x mecanismo de válvulas, 1x pila LR 6, 1x filtro de água, 2x películas vedantes transparentes, 1x Manual de montagem (garantía)
Dados técnicos	Pressão da água (máx.) 1,0 Mpa = 10 bar Entrada da válvula 3/4" rosca interior Saída da válvula 3/4" rosca exterior Exterior da válvulas: Poliamida 66 e 30% fibra de vidro Fornecimento de energia: pila alcalina LR 6 1,5 V (pequena)
Nota	Por favor, utilize apenas pilhas das seguintes marcas: Philips, Varta, Ucar, Duracell

H	
A szelep üzembehelyezése	
1. Illesse az átömítőgyűrűt (vízsűrítő) a helyére. Rögzítse az „WaterStop” a vízcsapra. Ez után csavarja a víztömítőt a lefolyócsőre. Ügyeljen arra, hogy a kapcsolónak elegendő helye maradjon (A állás - B állás).	2. Jegyezze fel az elem jótállási idejét egy matricára, s ragassza fel ezt egy jól látható helyre az üzemelés „WaterStop” közelében.
3. Nyissa fel az elemrekesz fedelét, s helyezze be az elemet a + és - jelzéseknek megfelelően. A fedél lezárása előtt ragassza le a nyílást az állászározó fóliával.	4. Ellenőrizze az „WaterStop” működését. Állítsa a kapcsolót A állásba (nyitott szelep), és helyezze az üzemelési pozícióra (B állás).
5. Helyezze az érzékelőt a vízbe (2. ábra). A kapcsoló automatikusan a B állásba (lezárt) ugrik.	6. Helyezze az érzékelőt az „WaterStop” kapcsolt moso- vagy mosogatógép közelében a padlóra. A kapcsoló A állásban marad. Az üzembehelyezés befejeződött.

PL	
Sposób użycia	
Zawartość	1x mechanizm zaworowy, 1x bateria LR 6, 1x filtr wodny, 2x przezroczysta folia uszczelniająca, 1x instrukcja montażu (karta gwarancyjna)
Dane techniczne	Cisnienie wody (maks.): 1,0 Mpa = 10 barów Wlot zaworu 3/4" gwint wewnętrzny Wlot zaworu 3/4" gwint zewnętrzny Obudowa zaworu: Poliamid 66 i 30% włókno szklane Zasilanie elektryczne: bateria alkaliczna LR 6 1,5 V (Mignon)
Wskazówka	Używać tylko baterii następujących producentów: Philips, Varta, Ucar, Duracell

CZ	
Návod na použití	
Obsah	1x ventilmové zařízení, 1x baterie LR 6, 1x vodní filtr, 2x transparentní těsnící fólie, 1x návod na montáž (záruční list)
Technické údaje	Tlak vody (max): 1,0 Mpa = 10 bar Vtok ventilu 3/4" vnitřní závit Odtok ventilu 3/4" vnitřní závit Těleso ventilu: polyamid 66 a 30% skleněné vlákno Napájení energií: alkalická baterie LR 6 1,5 V (Mignon)
Poznámka	Použijte prosím pouze baterie těchto značek: Philips, Varta, Ucar, Duracell

TR	
Kullanım kılavuzu	
Ürün kapsamı	1x Supar mekanizması, 1x Batarya LR 6, 1x Su filtresi, 2x Transparan salmastra levhaları, 1x Montaj talimatı (Garanti belgesi)
Teknik özellikler	Su basıncı (max): 1,0 Mpa = 10 bar Supar girişi 3/4" Vida içi Supar çıkışı 3/4" Vida dışı Supar yapıları: Poliamid 66 und 30% Cam elyaf Enerji sağlama: Alkali bataryası LR 6 1,5 V (Mignon)
Not	Sadece müteakiben sayılan fabrika yapımı bataryaları kullanın: Philips, Varta, Ucar, Duracell

GR	
Οδηγίες χρήσης	
Περιεχόμενο	1x μηχανισμός βαλβίδας, 1x μπαταρία LR 6, 1x φίλτρο νερού, 2x διαφανές μεμβράνες στεγανοποίησης, 1x οδηγίες τοποθέτησης (κάρτα εγγύησης)
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Πίση νερού (max): 1,0 Mpa = 10 bar Εισόδος βαλβίδας 3/4" εσωτερικό σπείρωμα Εκροή βαλβίδας 3/4" εξωτερικό σπείρωμα Περιβλήμα βαλβίδας: 66% πολυαμίδ 66 και 30% Τροφοδοσία: αλκαλική μπαταρία LR 6 1,5 V (Mignon)
Υποδείξεις	Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνον των παρακάτω κατασκευαστών: Philips, Varta, Ucar, Duracell

RUS	
Инструкция по эксплуатации	
Комплект состоит из	1х клапанный механизм, 1х аккумулятор LR 6, 1х водопроводный фильтр, 2х прозрачная изоляционная пленка, 1х инструкция по монтажу (гарантийный талон)
Технические данные	Давление воды (макс.) 1 Мпа = 10 бар Впускное отверстие клапана Внутренняя резьба на 3/4" Спускное отверстие клапана Наружная резьба на 3/4" Корпус клапана: полиамид 66 и 30% стекловолокно Энергопитание: щелочной аккумулятор LR 6 1,5В (миньон)
Указания	Используйте аккумуляторы только следующих изготомовителей: Philips, Varta, Ucar, Duracell

P	
Instruções de utilização	
Conteúdo	1x mecanismo de válvulas, 1x pila LR 6, 1x filtro de água, 2x películas vedantes transparentes, 1x Manual de montagem (garantía)
Dados técnicos	Pressão da água (máx.) 1,0 Mpa = 10 bar Entrada da válvula 3/4" rosca interior Saída da válvula 3/4" rosca exterior Exterior da válvulas: Poliamida 66 e 30% fibra de vidro Fornecimento de energia: pila alcalina LR 6 1,5 V (pequena)
Nota	Por favor, utilize apenas pilhas das seguintes marcas: Philips, Varta, Ucar, Duracell

H	
A szelep üzembehelyezése	
1. Illesse az átömítőgyűrűt (vízsűrítő) a helyére. Rögzítse az „WaterStop” a vízcsapra. Ez után csavarja a víztömítőt a lefolyócsőre. Ügyeljen arra, hogy a kapcsolónak elegendő helye maradjon (A állás - B állás).	2. Jegyezze fel az elem jótállási idejét egy matricára, s ragassza fel ezt egy jól látható helyre az üzemelés „WaterStop” közelében.
3. Nyissa fel az elemrekesz fedelét, s helyezze be az elemet a + és - jelzéseknek megfelelően. A fedél lezárása előtt ragassza le a nyílást az állászározó fóliával.	4. Ellenőrizze az „WaterStop” működését. Állítsa a kapcsolót A állásba (nyitott szelep), és helyezze az üzemelési pozícióra (B állás).
5. Helyezze az érzékelőt a vízbe (2. ábra). A kapcsoló automatikusan a B állásba (lezárt) ugrik.	6. Helyezze az érzékelőt az „WaterStop” kapcsolt moso- vagy mosogatógép közelében a padlóra. A kapcsoló A állásban marad. Az üzembehelyezés befejeződött.

PL	
Sposób użycia	
Zawartość	1x mechanizm zaworowy, 1x bateria LR 6, 1x filtr wodny, 2x przezroczysta folia uszczelniająca, 1x instrukcja montażu (karta gwarancyjna)
Dane techniczne	Cisnienie wody (maks.): 1,0 Mpa = 10 barów Wlot zaworu 3/4" gwint wewnętrzny Wlot zaworu 3/4" gwint zewnętrzny Obudowa zaworu: Poliamid 66 i 30% włókno szklane Zasilanie elektryczne: bateria alkaliczna LR 6 1,5 V (Mignon)
Wskazówka	Używać tylko baterii następujących producentów: Philips, Varta, Ucar, Duracell

CZ	
Návod na použití	
Obsah	1x ventilmové zařízení, 1x baterie LR 6, 1x vodní filtr, 2x transparentní těsnící fólie, 1x návod na montáž (záruční list)
Technické údaje	Tlak vody (max): 1,0 Mpa = 10 bar Vtok ventilu 3/4" vnitřní závit Odtok ventilu 3/4" vnitřní závit Těleso ventilu: polyamid 66 a 30% skleněné vlákno Napájení energií: alkalická baterie LR 6 1,5 V (Mignon)
Poznámka	Použijte prosím pouze baterie těchto značek: Philips, Varta, Ucar, Duracell

TR	
Kullanım kılavuzu	
Ürün kapsamı	1x Supar mekanizması, 1x Batarya LR 6, 1x Su filtresi, 2x Transparan salmastra levhaları, 1x Montaj talimatı (Garanti belgesi)
Teknik özellikler	Su basıncı (max): 1,0 Mpa = 10 bar Supar girişi 3/4" Vida içi Supar çıkışı 3/4" Vida dışı Supar yapıları: Poliamid 66 und 30% Cam elyaf Enerji sağlama: Alkali bataryası LR 6 1,5 V (Mignon)
Not	Sadece müteakiben sayılan fabrika yapımı bataryaları kullanın: Philips, Varta, Ucar, Duracell

GR	
Οδηγίες χρήσης	
Περιεχόμενο	1x μηχανισμός βαλβίδας, 1x μπαταρία LR 6, 1x φίλτρο νερού, 2x διαφανές μεμβράνες στεγανοποίησης, 1x οδηγίες τοποθέτησης (κάρτα εγγύησης)
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Πίση νερού (max): 1,0 Mpa = 10 bar Εισόδος βαλβίδας 3/4" εσωτερικό σπείρωμα Εκροή βαλβίδας 3/4" εξωτερικό σπείρωμα Περιβλήμα βαλβίδας: 66% πολυαμίδ 66 και 30% Τροφοδοσία: αλκαλική μπαταρία LR 6 1,5 V (Mignon)
Υποδείξεις	Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνον των παρακάτω κατασκευαστών: Philips, Varta, Ucar, Duracell

RUS	
Инструкция по эксплуатации	
Комплект состоит из	1х клапанный механизм, 1х аккумулятор LR 6, 1х водопроводный фильтр, 2х прозрачная изоляционная пленка, 1х инструкция по монтажу (гарантийный талон)
Технические данные	Давление воды (макс.) 1 Мпа = 10 бар Впускное отверстие клапана Внутренняя резьба на 3/4" Спускное отверстие клапана Наружная резьба на 3/4" Корпус клапана: полиамид 66 и 30% стекловолокно Энергопитание: щелочной аккумулятор LR 6 1,5В (миньон)
Указания	Используйте аккумуляторы только следующих изготомовителей: Philips, Varta, Ucar, Duracell

P	
Instruções de utilização	
Conteúdo	1x mecanismo de válvulas, 1x pila LR 6, 1x filtro de água, 2x películas vedantes transparentes, 1x Manual de montagem (garantía)
Dados técnicos	Pressão da água (máx.) 1,0 Mpa = 10 bar Entrada da válvula 3/4" rosca interior Saída da válvula 3/4" rosca exterior Exterior da válvulas: Poliamida 66 e 30% fibra de vidro Fornecimento de energia: pila alcalina LR 6 1,5 V (pequena)
Nota	Por favor, utilize apenas pilhas das seguintes marcas: Philips, Varta, Ucar, Duracell

H	
A szelep üzembehelyezése	
1. Illesse az átömítőgyűrűt (vízsűrítő) a helyére. Rögzítse az „WaterStop” a vízcsapra. Ez után csavarja a víztömítőt a lefolyócsőre. Ügyeljen arra, hogy a kapcsolónak elegendő helye maradjon (A állás - B állás).	2. Jegyezze fel az elem jótállási idejét egy matricára, s ragassza fel ezt egy jól látható helyre az üzemelés „WaterStop” közelében.
3. Nyissa fel az elemrekesz fedelét, s helyezze be az elemet a + és - jelzéseknek megfelelően. A fedél lezárása előtt ragassza le a nyílást az állászározó fóliával.	4. Ellenőrizze az „WaterStop” működését. Állítsa a kapcsolót A állásba (nyitott szelep), és helyezze az üzemelési pozícióra (B állás).
5. Helyezze az érzékelőt a vízbe (2. ábra). A kapcsoló automatikusan a B állásba (lezárt) ugrik.	6. Helyezze az érzékelőt az „WaterStop” kapcsolt moso- vagy mosogatógép közelében a padlóra. A kapcsoló A állásban marad. Az üzembehelyezés befejeződött.

PL	
Sposób użycia	
Zawartość	1x mechanizm zaworowy, 1x bateria LR 6, 1x filtr wodny, 2x przezroczysta folia uszczelniająca, 1x instrukcja montażu (karta gwarancyjna)
Dane techniczne	Cisnienie wody (maks.): 1,0 Mpa = 10 barów Wlot zaworu 3/4" gwint wewnętrzny Wlot zaworu 3/4" gwint zewnętrzny Obudowa zaworu: Poliamid 66 i 30% włókno szklane Zasilanie elektryczne: bateria alkaliczna LR 6 1,5 V (Mignon)
Wskazówka	Używać tylko baterii następujących producentów: Philips, Varta, Ucar, Duracell

CZ	
Návod na použití	
Obsah	1x ventilmové zařízení, 1x baterie LR 6, 1x vodní filtr, 2x transparentní těsnící fólie, 1x návod na montáž (záruční list)
Technické údaje	Tlak vody (max): 1,0 Mpa = 10 bar Vtok ventilu 3/4" vnitřní závit Odtok ventilu 3/4" vnitřní závit Těleso ventilu: polyamid 66 a 30% skleněné vlákno Napájení energií: alkalická baterie LR 6 1,5 V (Mignon)
Poznámka	Použijte prosím pouze baterie těchto značek: Philips, Varta, Ucar, Duracell

TR	
Kullanım kılavuzu	
Ürün kapsamı	1x Supar mekanizması, 1x Batarya LR 6, 1x Su filtresi, 2x Transparan salmastra levhaları, 1x Montaj talimatı (Garanti belgesi)
Teknik özellikler	Su basıncı (max): 1,0 Mpa = 10 bar Supar girişi 3/4" Vida içi Supar çıkışı 3/4" Vida dışı Supar yapıları: Poliamid 66 und 30% Cam elyaf Enerji sağlama: Alkali bataryası LR 6 1,5 V (Mignon)
Not	Sadece müteakiben sayılan fabrika yapımı bataryaları kullanın: Philips, Varta, Ucar, Duracell

GR	
Οδηγίες χρήσης	
Περιεχόμενο	1x μηχανισμός βαλβίδας, 1x μπαταρία LR 6, 1x φίλτρο νερού, 2x διαφανές μεμβράνες στεγανοποίησης, 1x οδηγίες τοποθέτησης (κάρτα εγγύησης)
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Πίση νερού (max): 1,0 Mpa = 10 bar Εισόδος βαλβίδας 3/4" εσωτερικό σπείρωμα Εκροή βαλβίδας 3/4" εξωτερικό σπείρωμα Περιβλήμα βαλβίδας: 66% πολυαμίδ 66 και 30% Τροφοδοσία: αλκαλική μπαταρία LR 6 1,5 V (Mignon)
Υποδείξεις	Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνον των παρακάτω κατασκευαστών: Philips, Varta, Ucar, Duracell

RUS	
Инструкция по эксплуатации	
Комплект состоит из	1х клапанный механизм, 1х аккумулятор LR 6, 1х водопроводный фильтр, 2х прозрачная изоляционная пленка, 1х инструкция по монтажу (гарантийный талон)
Технические данные	Давление воды (макс.) 1 Мпа = 10 бар Впускное отверстие клапана Внутренняя резьба на 3/4" Спускное отверстие клапана Наружная резьба на 3/4" Корпус клапана: полиамид 66 и 30% стекловолокно Энергопитание: щелочной аккумулятор LR 6 1,5В (миньон)
Указания	Используйте аккумуляторы только следующих изготомовителей: Philips, Varta, Ucar, Duracell